



Notre couverture

Le tunnelier « Adelaïde » sur A41 Nord, de fabrication Herrenknecht, 12 m de diamètre, 2 200 t

© Photothèque Bouygues Construction / Véronique Paul

Directeur de la publication
Patrick Bernasconi

Directeur délégué
André Colson
Tél. : +33 (0)1 44 13 31 83

Rédactrice en chef
Mona Mottot
9, rue de Berri - 75008 Paris
Tél. : +33 (0)1 44 13 31 03
mottotm@fnfp.fr

Secrétaire de rédaction
Françoise Godart
Tél. : +33 (0)2 41 18 11 41
francoise.godart@wanadoo.fr

Travaux - Service Abonnement
et Vente
5/7 rue Marcellin Berthelot
92762 Antony Cedex
Tél. : +33 (0)1 55 59 52 53
Fax : +33 (0)1 55 59 52 50
alien@aboservices.com

France (11 numéros) : 190 € TTC
Étranger (11 numéros) : 240 €
Étudiants (11 numéros) : 75 €
Prix du numéro : 25 € (+ frais de port)

Maquette
Studio 201
201, rue Saint-Martin - 75003 Paris
Tél. : +33 (0)1 44 54 25 90

Publicité
Régie Publicité Industrielle - Xavier Bertrand
9, bd Mendès France
77600 Bussy-Saint-Georges
Tél. : +33 (0)1 60 94 22 20

Site internet
www.revue-travaux.com

Imprimerie Chirat
Saint-Just-la-Pendue (Loire)

La revue Travaux s'attache, pour l'information de ses lecteurs, à permettre l'expression de toutes les opinions scientifiques et techniques. Mais les articles sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs. L'éditeur se réserve le droit de refuser toute insertion, jugée contraire aux intérêts de la publication.
Tous droits de reproduction, adaptation, totale ou partielle, France et étranger, sous quelque forme que ce soit, sont expressément réservés (copyright by Travaux).
Ouvrage protégé ; photocopie interdite, même partielle (loi du 11 mars 1957), qui constituerait contrefaçon (Code pénal, article 425).

Éditions Science et Industrie S.A.S.
9, rue de Berri - 75008 Paris
Commission paritaire n° 0111 T 80259



Sommaire

ÉDITORIAL de Patrick Bernasconi 1

ACTUALITÉS de p. 6 à 19

Profession	Matériels
Économie	Nominations
Projets et Entreprises	Bibliographie
Techniques et Matériaux	Agenda

PRÉFACE de Xavier Rigo 21

A41 NORD - ANNECY - GENÈVE de p. 22 à p. 109

■ La concession. 22
Concession arrangement.

R. Lanaud, R. Vallée, Ph. Bourdon

■ Construire l'A41 Nord en 29 mois : un défi technique et organisationnel. 26

Construction of the A41 North motorway in 29 months : a technical and organizational challenge.

M. Bonnet, Ph. Bourdon

■ L'ingénierie intégrée. 31
Integrated engineering.

J.-E. Croiset, St. Moutot, Ch. Rouillet, E. Floret-Miguët

■ Les aspects environnementaux du projet. 41
Environmental aspects of the project.

V. Hamonet

■ Le tunnel du Mont-Sion. 48
Mont-Sion Tunnel.

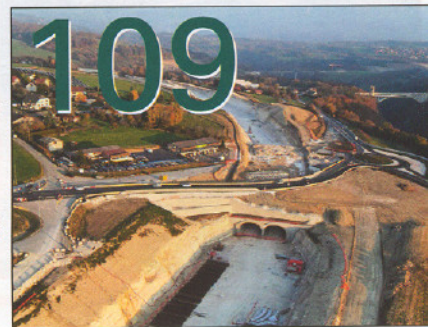
Ph. Autuori, D. De Lorenzi

■ Conception et réalisation des têtes du tunnel. 55
Design and construction of tunnel portals.

B. Saunier

■ Les viaducs : un des grands défis de l'A41 Nord. 60
Viaducts : one of the great challenges of the A41 North motorway.

J.-L. Bouchet, N. Berthe



Sommaire

Dans
les
prochains
numéros

Transports
et mobilité

La ville durable

International

Environnement -
Énergie

Travaux souterrains

Spécial projet
Gautrain

Réseaux

■ Terrassements et soutènement. **67**

Earthworks and supporting structures.

S. Bonne, L. Masson, J. Rayrole, G.-R. Simon, Br. Clerc

■ Les ouvrages d'art (hors viaducs). **77**

Engineering structures (excluding viaducts).

E. Størksen, A. Legeay, N. Caris, S. Grange

■ Géotechnique, matériaux et chaussées. **88**

Geotechnics, materials and pavements.

E. Lavallée, P. Bonel

■ Les équipements définitifs (hors péage). **97**

Final equipment (excluding toll system).

D. Coulet, A. Raynaud

■ La barrière de péage pleine voie **105**

de Villy-le-Pelloux. Un chantier au cœur du chantier.
*The Villy-le-Pelloux toll plaza. A project within
the project.*

E. Størksen, D. Buffet, G. Pian, J. Kessler, M. Bocqueraz

Abonnement Travaux
Encart après p.48

RÉPERTOIRE DES FOURNISSEURS

111

INDEX DES ANNONCEURS

ATLAS COPCO.....2 ^e de couverture	LEISTER.....12
BELL France20	LIEBHERR17
BOUYGUES CONSTRUCTION.....4	MILLS.....16
CNETP47	PERI4 ^e de couverture
HUNNEBECK.....6	RITCHIE BROS2
IHC.....47	SETEC TPI15